

L'ANNONCE  
EST AU COMMERCE,  
CE QUE  
LE PAIN EST A LA VIE  
DE L'HOMME.

# LE COURRIER DE BERTHIERVILLE

RELIGION ET PATRIE

ORGANE HEBDOMADAIRE DES INTÉRÊTS DU COMTÉ DE REBTHIER.

— Le grand service à rendre aux incrédules, c'est de faire que les chrétiens soient chrétiens. Si ce petit nombre de fidèles qui fréquentent assidûment les églises étaient vraiment ce qu'ils devraient être, ils changeraient le monde.  
(Louis Veuillot)

Vol. V, No. 23 A. L. Auger, Administrateur.

Berthierville, le vendredi 5 juin 1931

Dr A. D. Milot, Rédacteur en chef.

## ETUDE ECONOMIQUE

### L'INDUSTRIE ET LE COMMERCE DE GROS

LES MARCHANDS GENERAUX ET LES VOYAGEURS DE COMMERCE

Le temps est à la coopération, tous les efforts doivent viser au même but: l'assurance du progrès.

L'intérêt bien compris d'une nation est d'assurer l'existence de ses industries. Il est nécessaire dans l'intérêt général de limiter la production aux besoins de la consommation. Si l'on ne possède pas de marchés extérieurs pour l'écoulement de la surproduction, il se produit un marasme dans l'industrie et le commerce en supporte les conséquences.

Partant de ce point de vue, le commerce de gros est le premier atteint; il a eu sa raison d'exister, il l'a encore, mais si l'on n'y prend garde, que lui réserve l'avenir? Il nous semble que la nécessité d'une union étroite se fait sentir dans le commerce, qu'une entente plus efficace s'impose, qu'elle serait préférable à une lutte désastreuse pour le pays tout entier.

Les marchands généraux, eux aussi, devraient s'unir, les achats se feraient dans de meilleures conditions; une union régionale répondant aux besoins de la clientèle paraît nécessaire. La multiplicité des comptes dans le gros est une des causes des faillites; le manque de connaissances commerciales existe trop souvent; les inventaires ne sont pas assez fréquents, ni assez sérieusement faits dans trop de cas et, par dessus tout, existe le danger des ventes à crédit.

Les voyageurs de commerce devraient être également bien qualifiés, posséder une connaissance approfondie des lignes qu'ils offrent en vente, bien connaître les besoins de la région qu'ils visitent, les facultés d'achat et de vente de toute leur clientèle.

Ils devraient être en même temps les défenseurs des intérêts des maisons qu'ils représentent et les conseillers sérieux de la clientèle qu'ils visitent. La nécessité d'assurer un chiffre d'affaires n'est pas une raison suffisante pour exposer une maison à subir des pertes et entraîner un marchand à la faillite en le surchargeant d'une quantité de marchandises hors de proportion avec ses possibilités de vente.

C'est par cette quadruple entente que renaitra la prospérité commerciale, indispensable au bon fonctionnement de notre vie économique.

La mode est plus changeante que jamais, les manufacturiers, pour la plupart, du moins, fabriquent en quantités trop fortes des articles en série dépassant le pouvoir d'achat de la clientèle. Il arrive alors ceci, c'est qu'après que le commerce de gros a rempli les ordres des marchands généraux, il lui reste souvent un surplus de marchandises qu'il solde à bas prix. Le commerce de gros agit de même et envoie sur la route des représentants visiter la clientèle la plus intéressante à laquelle il offre ses produits à des prix encore plus avantageux.

Ce qui résulte de l'ensemble, c'est que les marchands qui ont fait leurs achats aux prix réguliers restent chargés des articles invendus; les consommateurs profitent avec raison, c'est indiscutable, des offres alléchantes qui leur sont faites ailleurs, et, malheureusement, cette clientèle se figure que les marchands qui ont vendu ces mêmes articles au prix normal ont pris sur elle des bénéfices exorbitants; elle arrive à se défier de tous et elle n'achète plus chez ceux qui devraient être ses seuls fournisseurs que ce qui est trop encombrant ou encore ce qu'elle ne peut prendre qu'à crédit.

L'automobile joue un grand rôle dans l'évolution du commerce, en rendant les déplacements faciles. La mode en joue, un autre, et fait que la clientèle des campagnes n'admet plus acheter tel article parce qu'un semblable est déjà porté par une personne du voisinage, on va dans les villes dans l'espoir d'y trouver quelque chose de nouveau, soit comme tissu, soit comme nuance.

Il faut donc qu'une entente se fasse entre les manufacturiers et les maisons de gros; elle ne doit pas se faire contre les intérêts des marchands de campagne, les résultats seraient désastreux; il faut qu'elle soit loyale et constructive; les voyageurs de commerce doivent être les apôtres puis les artisans de cette entente. Ils doivent remplir leur rôle à la satisfaction commune de ceux qui les emploient et de ceux qui sont leur raison d'exister.

L'éducation du voyageur de commerce a progressé depuis une décennie surtout et elle se perfectionne tous les jours encore, bien que cette oeuvre éducative ne soit pas même complète. La situation actuelle exige des connaissances nouvelles que l'on ne peut acquérir que par la pratique, l'étude et un travail raisonné; c'est vers ce but que doivent tendre tous les efforts.

Les conférences données par les patrons et les gérants de maisons

## COLLEGE SAINT JOSEPH DE BERTHIER

### ANCIENS DE BERTHIER

La date de la célébration du Centenaire de l'Institut des Clercs de Saint-Viateur, à votre Alma Mater a été changée à cause de la Fête-Dieu (grand'procession) le dimanche, 7 juin... Ce sera le dimanche suivant, le 14 juin, votre réunion annuelle dont voici le programme: la veille au soir, SEANCE, par les élèves actuels; le lendemain, dimanche, grand'messe solennelle avec sermon, à l'église paroissiale, à 9.00 heures (heure solaire); photographie du groupe au portique du Collège; dîner suivi immédiatement de la réunion régulière de l'Amicale, à la salle d'étude; tirage de l'automobile dans la cour des élèves, puis amusements divers (exercices et revue des Cadets); dans la soirée, feu de joie et concert, par la fanfare des écoliers et celle des Zouaves de Joliette.

Les Autorités du Collège et le Bureau de direction de votre Amicale voudraient bien voir réunis à l'Alma Mater, en cette mémorable circonstance, le plus grand nombre possible d'anciens élèves. A cet effet, ils prient tous ceux qui n'auraient pas encore donné signe de vie — et ceux qui auront changé d'adresse, en ces derniers temps — d'envoyer leurs nom, prénoms, occupation et adresse exacte au Collège, pour que le Secrétaire-adjoint puisse compléter ses listes; bien aimables aussi ceux qui voudraient se donner la peine d'envoyer leur photographie, c'est important.

Et, en retournant les livrets qu'ils ont reçus (remplis ou non), ceux qui auraient des suggestions à faire, pour la réunion régulière de l'Amicale, ce 14 juin, après dîner, surtout à propos des STATUTS qu'il faudra modifier alors, sont invités à adresser le tout au Secrétaire, M. J.-Albert Denis, 4690 rue Garnier, Montréal ou au Secrétaire-adjoint, au Collège Saint-Joseph, Berthierville, et ce, le plus tôt possible, pour le 6 juin, au moins.

SURTOUT, VENEZ NOMBREUX REVIVRE LES JOURS D'AUTREFOIS PENDANT QUELQUES HEURES...

"Communiqué".

ont du bon, elles sont indispensables, mais elles ne peuvent englober que des questions d'intérêt général, laissant forcément de côté les conditions particulières à chaque région, nous dirons plus, à chaque voyageur et à chaque client.

Pour aider à l'amélioration de la situation, il nous paraît utile que chaque maison de gros ait, sur la route, un employé bien qualifié sous tous les rapports, connaissant la marchandise, la route, ce que c'est que la clientèle, la vente, la comptabilité, apte à régler les litiges, s'il y a lieu, à consentir des avantages là où la situation l'exige et qui visite-rait la clientèle avec chacun des voyageurs à tour de rôle, selon les besoins de l'heure.

Un bon voyageur ne s'en plaindrait pas, au contraire, cette aide lui serait utile et agréable; n'ayant rien à se reprocher, il n'aurait rien à craindre. Tant pis pour ceux qui n'auraient pas fait leur devoir, tant pis pour les incompetents. On ne livre pas une bataille sans faire de victimes; c'est l'intérêt général qui est en jeu.

Nous terminerons cet article par une illustration qui, si elle ne démontre pas à elle seule tout l'avantage que procure à une maison d'affaires la parfaite connaissance de ses clients, a procuré néanmoins à un négociant important l'occasion de faire ce qu'il appelait une "étude personnelle". Il avait voulu que chacun de ses voyageurs obtint et lui remit une photographie récente de leurs clients respectifs, qui était jointe au dossier de chacun. En cas de litige, il compulsait le dossier et il se prétendait assez physionomiste pour juger ainsi de quelle façon il devrait opérer pour arriver à un accord satisfaisant.

L'authenticité du fait n'est pas discutable ainsi que la valeur des résultats obtenus. A chacun d'en tirer les conclusions qu'il jugera convenables.

Ce que nous demandons aujourd'hui, c'est la coopération des manufacturiers, des maisons de gros et des voyageurs de commerce pour assurer l'existence, que nous jugeons nécessaire, des marchands généraux, du commerce dans toutes ses branches et ce, dans l'intérêt économique du pays tout entier.

C. A. B.

## L'Eglise pleure un disparu illustre

GRAND DEUIL

La nation entière, l'Eglise du Canada, la province de Québec a appris avec grande surprise et de profonds regrets la disparition soudaine de Son Eminence le Cardinal Rouleau, Archevêque de Québec décédé dimanche le 31 mai à Québec à l'âge de 65 ans.

Au grand ordre des Frères Prêcheurs, au clergé entier et à sa noble famille, nous déposons nos plus respectueux hommages et sympathiques condoléances.

## Feu l'hon. Victor Allard



Au moment où nous allons sous presse nous avons la douleur d'apprendre la mort de ce distingué citoyen qu'était l'Honorable Juge Victor Allard.

A sa famille nous offrons nos plus sincères sympathies.

## Sa Grandeur Mgr Papineau au service anniversaire de sa mère

Mercredi dernier, Sa Grandeur Monseigneur Papineau, évêque de Joliette, chantait à St-Jean, le service anniversaire de sa distinguée et regrettée mère, Mme Papineau.

## Feu Mme Joseph Vincent Lavallée

C'est au milieu d'un grand concours de parents et d'amis qu'ont eu lieu le mardi 2 juin les importantes funérailles de Mme Anna Roch épouse de Joseph Vincent Lavallée, décédée à Berthier le 30 mai à l'âge de 65 ans et 3 mois.

La levée du corps fut faite par le curé M. le Chanoine J.-H. Désy et le service funèbre chanté par Monsieur le curé assisté de ses vicaires: Messieurs les abbés Joseph Pelletier et Az. Poirier.

A la famille nous offrons nos sincères sympathies.

## M. l'abbé Zénon Lippé, curé de l'Île St-Ignace, décédé

Le lundi, le premier juin, est décédé vers les onze heures du matin, M. l'abbé Zénon Lippé, ancien curé de l'Île St-Ignace et retiré depuis quelque temps à Lanoraie.

La translation des restes, qui fut présidée par M. le chanoine J.-H. Désy, curé de Berthier a eu lieu le mercredi à trois heures de l'après-midi et le service funèbre fut chanté le jeudi matin par Sa Grandeur l'Évoque de Joliette, Mgr Papineau.

L'abbé Lippé était né à Lanoraie le 2 décembre 1872, et avait été ordonné prêtre le 1er juillet 1900. Il fut vicaire à la cathédrale de Joliette de 1900 à 1910; à St-Paul de Joliette, de 1910 à 1913; curé de St-Alphonse de Joliette, de 1913 à 1921; curé de l'Île St-Ignace, de 1921 à 1930. Dans ce dernier endroit il a restauré l'église. En 1930 la maladie l'obligea à prendre sa retraite et il vint demeurer à Lanoraie.

## Le sport au collège de Berthier

La visite des Etudiants de la Pépinière aux élèves du Collège Saint-Joseph, jeudi dernier, fut l'occasion d'une des plus captivantes joutes de Base-ball.

Dès les premières manches, le Saint-Viateur prit une avance de sept points sur l'adversaire; ce qui remplit les élèves d'entraînement et d'enthousiasme. Mais soudain un désarroi presque complet — habilement exploité par les pépiniéristes — répandit chez la gent écolière la surprise mais non la stupeur.

Le gros "fracas" arriva dans la 7e manche... (détails). Mais comme les sept points qui venaient d'être enregistrés ne faisaient qu'égaliser le score, les élèves demeurèrent optimistes et ne ménagèrent pas les encouragements à leurs condiscipules; ce que nos visiteurs imitèrent aimablement.

Dans la suite l'intérêt fut constant car les chances demeuraient égales: 13 à 13 après la septième manche et 15 à 15 après la huitième.

me. La dernière frappe était au Saint Viateur. Elle débuta par deux circuits. La victoire resta aux collégiens. Ils s'empressèrent d'acclamer et de remercier leurs aimables visiteurs tout heureux de signaler ainsi leur franche cordialité et leurs belles manières.

LE COMITE DES JEUX,

Fernand Payette, ass.-Sec.

Un domestique se présente au bureau de poste de Z... et demande à l'homme du guichet:

— Avez-vous une lettre poste restante pour M. X... mon maître?

— Etes-vous muni de l'autorisation nécessaire pour retirer la lettre?

Non monsieur.

— Eh bien, allez la chercher.

Le domestique part en courant et revient cinq minutes plus tard, avec la pièce demandée.

L'employé la prend, l'examine, cherche dans le casier et, finalement, dit du ton le plus tranquille:

— Il n'y a pas de lettre pour M. X...

## Seul le Hotpoint possède la Marmite Combinée



GENERAL ELECTRIC  
**Hotpoint**  
HI-SPEED RANGE

IMAGINEZ un élément électrique qui fait le travail de trois... une moderne "Marmite Combinée" sans feu (cooker), qui prépare tout un repas avec consommation minimum de courant électrique! Ce n'est qu'alors que vous comprendrez l'enthousiasme des ménagères à l'égard de la Marmite Combinée d'un Poêle Hotpoint General Electric!

Ce merveilleux dispositif de cuisson bout les légumes... rôtit les viandes et cuit les ragoûts... et prépare avec une extraordinaire facilité les plats destinés aux enfants. Il conserve la pleine saveur et tous les éléments nutritifs des aliments que vous faites cuire. Mais ce qui importe surtout, il ne requiert que très peu de courant électrique.

Cette Marmite Combinée (cooker) est typique des remarquables et exclusives caractéristiques offertes par le Poêle Hotpoint General Electric. Une intéressante démonstration vous en sera donnée chez votre détaillant. Vous pouvez acheter moyennant paiements différés.

HR-931F

En vente par

SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY,

Berthierville, Louiseville, Trois-Rivières, Shawinigan Falls,

Ste-Thérèse, Joliette, St-Tite.

CANADIAN GENERAL ELECTRIC Co. Limited

**LE COURRIER DE BERTHIERVILLE**  
JOURNAL HEBDOMADAIRE

Dr A.-D. MILOT  
Editeur propriétaire.  
BERTHIERVILLE, P. Q.

Le prix de l'abonnement est de 50 sous par année pour le Canada et \$1.00 pour les États-Unis.

Pour le tarif des annonces, impressions, etc., on voudra bien s'adresser aux bureaux du Courrier de Berthierville.

Toute année commencée est due.  
ARTHUR-L. AUGER,  
Gérant.

**Le prochain recensement**

(suite et fin)

Le personnel supplémentaire se divise en deux catégories distinctes, certains officiers prenant contact direct avec la population pour recueillir les faits, et les autres concupulant et mettant en relief sous forme de rapports, les résultats obtenus. Chacun des détails de cette opération compliquée doit être prévu et réglé depuis le commencement jusqu'à la phase finale de cette grande œuvre.

Pour organiser le travail extérieur, le pays est divisé d'abord en "districts de recensement", chacun étant sous la juridiction d'un "commissaire du recensement". Les districts sont ensuite divisés en "sous-districts", dont la population varie de 600 à 800 personnes dans les campagnes, et de 1,200 à 1,800 dans les agglomérations urbaines. Le sous-district constitue le territoire attribué à un énumérateur du recensement, qui va de maison en maison, de ferme en ferme, et qui est le seul agent du recensement qui soit en contact immédiat avec le public. L'un des objets du recensement étant de déterminer la représentation parlementaire, la loi qui le gouverne exige que les districts de recensement correspondent aussi exactement que possible aux divisions électlectorales fédérales, les sous-districts devant correspondre, dans la mesure du possible, aux pols ou arrondissements de bureau de vote. Néanmoins, quelques-unes des divisions électlectorales étant trop étendues pour un seul commissaire, elles ont dû être fragmentées; de même, on a dû se départir dans de nombreux cas de la règle relative aux arrondissements de vote. Le recensement de 1931 emploiera 253 commissaires et probablement 15,000 énumérateurs. Les commissaires sont nommés par le ministre et reçoivent leurs instructions d'un officier du Bureau; les énumérateurs sont nommés par les commissaires qui lui donnent leurs instructions et qui doivent aussi vérifier et contrôler leur travail avant de l'envoyer à Ottawa. La majeure partie des énumérateurs des énumérateurs repose sur le système du paiement à la pièce, c'est-à-dire qu'ils sont proportionnés au nombre de personnes, fermes, etc., dénombrées. Avant leur engagement, tous les énumérateurs doivent passer un examen sur leur compétence.

Les opérations du recensement s'étendant sur la moitié d'un continent et englobant les régions les plus variées, l'uniformité de plan est clairement impossible. Dans les régions éloignées et peu habitées de l'Ungava, de l'Ontario septentrional et de l'Ouest, on s'est adressé aux agents des compagnies faisant le commerce des fourrures ainsi qu'aux différentes missions religieuses. Dans d'autres régions d'un caractère similaire, ces opérations seront faites par la Police Montée, et les agents des sauvages procéderont au dénombrement de la population indienne dans les réserves et ailleurs. Des représentants du ministère des Affaires Indiennes visiteront les régions septentrionales et celles du sub-arctique les plus éloignées. Même dans les districts qui sont plus rapprochés, on devra dans un grand nombre de cas organiser des caravanes, noliser des vapeurs et employer d'autres moyens spéciaux pour s'assurer que nulle section du pays n'est oubliée. Dans quelques districts on se servira d'aéroplanes.

Pour la compilation du recensement on a engagé à Ottawa un personnel supplémentaire de plus de 750 commis. Pour décrire en détail les multiples phases de la compilation et de la tabulation, il faudrait dépasser les limites assignées à cette brève étude. Il est toutefois intéressant de signaler que l'on emploie des machines spéciales pour l'analyse et la compilation des données recueillies. Voici brièvement en résumé la méthode suivie: On perforé des fiches à certains points, les perforations correspondent aux réponses données par chaque individu, ces fiches sont ensuite triées et classées par les machines qui les comptent et les divisent en séries selon les perforations qu'elles portent. Par exemple, supposons que

nous désirons connaître le nombre d'ingénieurs civils âgés de 21 à 50 ans, citoyens canadiens et habitant la province d'Ontario; les machines en quelques opérations extraissent toutes les fiches se rapportant à ces personnes et en donnent le nombre. L'invention de ces machines, dont le Bureau Fédéral de la Statistique possède toute une batterie et dont quelques-unes sont de sa propre construction et sa propre invention, a considérablement augmenté l'étendue et amélioré l'efficacité des informations dérivant du recensement en même temps qu'elle a réduit de moitié le coût de la compilation. Une de ces machines dans un seul jour a fait jusqu'à un million et demi de classifications.

On espère qu'il suffira de deux à cinq semaines après le 1er juin pour terminer les visites domiciliaires dans les localités normales. Après le troisième ou quatrième mois, il devrait être possible de connaître les résultats concernant un grand nombre de ville, cités, comtés, etc. Quant à la date à laquelle seront connus les résultats définitifs par provinces, pour tout le Canada, il serait présomptueux de vouloir prophétiser, à cause de complications imprévues, cependant on a le droit de s'attendre à pouvoir compléter ce travail dans cinq ou six mois, environ. Aux États-Unis, lors du recensement qui vient d'avoir lieu, le chiffre de la population a été annoncé dans un délai de quatre mois et sept jours. Il est estimé que le recensement coûtera quelques millions de dollars. Le montant voté cette année à cette fin est de deux millions et demi de dollars, mais il y a eu l'an dernier un vote de \$135,000 pour outillage et travail préparatoire, et il sera voté probablement un autre demi-million pour mener à bonne fin tout le travail au cours de 1932 et 1933.

**CONCLUSION**  
Ce qui précède donne un aperçu de ce qu'est le recensement et de la façon dont il s'effectue. Tous les détails qui s'y rapportent ont été révisés avec le plus grand soin pendant nombre d'années en utilisant l'expérience des autres pays et celle acquise en cinq recensements antérieurs au Canada. On a tenu compte des nécessités de l'heure et on a évité tout ce qui n'était pas

absolument justifié. Il n'est pas prétendu que cette organisation soit absolument parfaite car les opérations du recensement, au Canada comme dans les autres pays, sont toujours susceptibles de progrès. Le recensement mérite l'encouragement de chaque citoyen comme un devoir patriotique bien que certaines questions puissent paraître ennuyeuses ou indiscrètes. Le recensement est fait pour le bénéfice de la nation toute entière et par conséquent de chaque membre de la communauté, soit directement soit indirectement. Jamais auparavant on n'a apprécié un semblable besoin d'informations statistiques. Depuis le dernier recensement le bouleversement d'après-guerre a affecté presque toutes les industries, créées de nouvelles craintes et des conditions nouvelles destinées à avoir une influence prépondérante sur notre vie nationale dont chaque section a été secouée. La dépression aiguë que nous traversons rend plus nécessaire que jamais un inventaire de notre status national. C'est pourquoi il est fait appel à la population qui est invitée à aider au succès de cette grande entreprise nationale en fournissant volontiers et avec exactitude les informations qui lui seront demandées. C'est ainsi que les Canadiens rendront le recensement digne de la Puissance et capable de remplir les réels buts auxquels il est appelé.



**SOUSSION POUR CONTRAT DE LA MAILLE**

Des soumissions cachetées, adressées au Ministère des Postes seront reçues à Ottawa, jusqu'à midi, vendredi, le 26 juin 1931 pour le transport des Mallets de Sa Majesté, sous les conditions d'un contrat pour un terme de quatre années 6 fois par semaine sur la route rurale No. 2 St-Cuthbert, à commencer le 1er octobre 1931 prochain. Des avis imprimés contenant des renseignements plus détaillés au sujet des conditions du contrat projeté peuvent être vus aux Bureaux de Poste de St-Cuthbert P.Q. et au bureau de l'Administrateur du District où l'on pourra aussi se procurer des formules de soumission. J. Taylor, Administrateur de District, Bureau de l'Administrateur de District, Montréal, le 15 mai, 1931.

**LAMPE ALADDIN**

La lampe Aladdin à l'huile, à manchon, est non seulement moderne dans sa forme et son fini, mais elle produit une lumière blanche moderne qui, de toutes les lumières est la plus rapprochée de la lumière solaire. Sa lumière est brillante tout en étant douce et agréable — juste l'intensité voulue pour la demeure. Economique aussi, se paie actuellement d'elle-même en quelques mois par son économie d'huile. Brûle 68 heures au gallon.

P.-ALBERT FARLEY  
Epicier et  
Marchand Aladdin Autorisé  
ISLE DUPAS, P. Q.

Boite Postale 3 — Téléphone Bell No. 3.

**G.-A. DAVIAULT**  
MARCHAND DE

Nouveautés, Epicerie, Ferronneries, Huile, Peintures, Vitres, Vaisselle, Librairie, Tapissier, Meubles, Etc.  
**SPECIALITE: Habits faits sur mesure.**  
BERTHIERVILLE, — P. Q.

Tél. Bell

**CARRIERE ST-BARTHELEMI**

Pierre Concassée de toutes sortes.

PIERRE BRUTE, SCREENING.

Pierre pour construction de chemins.

Prix sur demande, suivant quantités et grosseur.

St-Barthélemi, Co. Berthier.

Tél. Bell, Magasin, No. 63. — Tél. Bell, Résidence, 95

**J. A. CHAMPOUX**

Le Magasin des plus FASHIONABLE de Berthierville

Habits, Chaussures, Chapeaux, Casquettes, Fourrures, Etc.

Pour Hommes, Garçons et Enfants.

Spécialité: Habits faits sur mesure.

VENEZ visiter notre magasin et vous trouverez satisfaction.  
RUE DE FRONTENAC — BERTHIERVILLE, P. Q.

FEU — VIE — ACCIDENT — MALADIE — RESPONSABILITE — AUTOMOBILE

**H. COURCHESNE**

Courtier d'Assurance

Téléphone Bell 11. — Rue de Champlain.

BERTHIERVILLE, — P. Q.

**Consultations** Béclair 3130

2 à 4  
7 à 8

**Dr GASTON CAISSE**

Chirurgien-Orthopédiste  
4094, rue St-Denis, MONTREAL

**Charles-Edouard Ferland, M.P.**

— AVOCAT —  
Boulevard Manseau (78a)  
Coin de la rue Lajoie

Tél. Réa. 319.  
JOLIETTE, — QUE.

**SUGGESTIONS DU VENDREDI ET DU SAMEDI**  
**QUARTIERS GENERAUX**  
SHERWIN-WILLIAMS



Les produits de Peinture S-W sont vendus dans le monde entier sous cette fameuse marque de commerce.

**Voici comment avoir des murs à la mode sans qu'il vous en coûte beaucoup**

La peinture FLAT-TONE S-W permet d'avoir de beaux murs attrayants dans toute maison — neuve ou vieille — à un coût à la portée de toutes les bourses. C'est le fini mural le plus économique qui soit — une peinture d'une consistance merveilleuse qui cache efficacement les vieilles surfaces et couvre un plus grand nombre de pieds carrés par pinte. Ses superbes couleurs sont lavables. Comme vous pouvez

aisément laver vos murs finis à la peinture FLAT-TONE, celle-ci vous épargne des frais de repainting. Nous nous ferons un plaisir de vous faire voir les merveilleux effets que vous pouvez réaliser avec cette peinture lavable — effets de cuir espagnol et de tapisserie de couleurs diverses.



Spécifiez FLAT-TONE S-W et engagez un bon peintre.

Quand à notre service de livraison, nous l'avons considérablement amélioré.

Pour votre prochaine commande, appelez le No 17.

YOUP YOUP dans la ferraille.

**LA FERRONNERIE DE BERTHIER CARON & FRERE**

Berthierville, — — — — — Qué.



"Un Cadeau dont le Charme Demeure"  
Si vous choisissez un instrument

Radio Victor avec Microphone et Electro Re-57 \$397.50  
Complet avec lampes.

Radio Victor R-39 Highboy de Luxe \$285

**VICTOR**  
Notre système de paiements faciles est à votre disposition à votre gré.



Radio Victor R-35 même récepteur que le R-29 \$247.50  
Les deux modèles complets avec lampes.



Radio Victor "R-quinze" \$185  
Complet avec lampes.

En vente à la  
**Berthierville Automobile Limitée**  
J.-A. Laforest, Gérant  
Berthierville

**La Briqueterie Saint-Laurent Limitée**

71 RUE ST-JACQUES, MONTREAL.  
La magnifique maison de M. le Notaire A.-A. Lavallée, de Berthierville, a été bâtie avec cette brique.  
Briqueterie: Tél. Harbour 4904 — LAPRAIRIE, P. Q.

Téléphone 51. — Boite Postale No. 47.

**ALBERT BAYEUR**

Entrepreneur de pompes funèbres.  
Assortiment général pour frais funéraires.  
Embaumement des corps, une spécialité.  
Agent de Monuments de toutes sortes, Etc.  
BERTHIERVILLE, — — — — — P. Q.

**DAWES BLACK HORSE**  
Bière naturelle & très bien vieillie  
Plus de 100 ans d'expérience dans chaque bouteille  
Demandez toujours une de ces deux marques lorsque vous placez votre commande chez le licencié.

**DOW**  
Old Stock Ale Mûrie à point  
Prime par la Force et par la Qualité

Venez voir nos prix  
**"MAGASIN INDEPENDANT VICTORIA"**  
**J. D. CAISSE**  
Epicier-Licencié  
Angle des rues Frontenac et Iberville,  
Tél. 30, BERTHIERVILLE.

Jean-Louis Tellier est fêté par ses amis

Un magnifique banquet était donné samedi dernier, le 30 mai, à l'Hôtel du Canada, à l'occasion du prochain mariage de M. Jean-Louis Tellier, avec Mlle Yvette Amesse de Montréal.

Cette manifestation intime fut présidée par Son Honneur le Maire G.-A. Daviault, ayant à ses côtés le héros de la fête M. Jean-Louis Tellier, MM. J.-T. Amesse, Désiré Tellier, Dominique Tessier.

Les organisateurs méritent, félicitations, car ce fut un réel succès, ainsi que les Maîtres d'Hôtels, qui nous ont donné un succulent repas. Les tables étaient décorées de Tulipes, muguet et de lilas.

Il y eut discours par MM. G.-A. Daviault, André Pilon, J.-T. Amesse et Jean-Louis Tellier.

Les souscripteurs étaient:

MM. J.-H. Aubé, L. Pelletier, Dr A.-D. Milot, Eugène St-Jean, Paul Aucoin, Cléophas Lavallée, René Roy, Paul Gariépy, René Brissette, Armand Delorme, Roland Sylvestre, A. Trudel, Hermas Harnois, André Pilon, Ignace Courchesne, Henri Courchesne, Laurent Roy, Siméon Lafrenière, Romuald Gendron, B. Précourt, Conrad St-Martin, Odilon Bédard, J.-M. Bonin, N.P., Arthur Joly, Marcel Brissette, Marcel Rainville, Ad. Gouger, J.-E. Coulombe, Léo Ouimet, Lucien Paquette, R. St-Martin, Bertrand Paquette, Lorenz Lavallée, J.-Alb. Chénard, Aimé Grégoire, D. Boisvert, P. Lamarche, J.-A. Boivin, N.P., Alex Venne, O. Généreux, P. Roy, J.-René Tessier, D. Tessier, Henri Pagé, Camille McGuire, J.-T. Amesse, Dr G. Caisse, O. Généreux, N. Mauger, Paul Longpré, Conrad Martin, Lionel Bédard, Dr Louis DeGrandpré, Dr Thé Gervais, Désiré Tellier, Hyacinthe Mousseau, C.-A. Mousseau, A. Ducharme, René Désy, M. Olivier, Léo Coust, Gabriel Denis, L. Mousseau, Ph. Doucet, Albert Tellier, D. Caisse, R.-A. Gervais, P.-E. Lafrenière, C.-E. Bellerose, V. Allard, J. R. A.-J. Caisse, E. Dumoulin, Dr Paul Gervais, E. Plante, C. Fréchette, Ph. Chapdelaine, Jules Lavallée, G. Allard, A. Beaucage, A. Mousseau, J.-A. Laforest, Albert Pilon, J.-A. Daviault, G. Lafontaine, Ph. Duveau, Ph. Gendron, Ferd St-André, Alb. Bayeur, René Jubinville, Arthur Parent, Donat Hénauld, Dr W. Gendron, Notaire Casaubon, L. T. Arpin.

BANQUET ORGANISÉ PAR LES AMIS DE BERTHIERVILLE

Offert à M. Jean-Louis Tellier à l'occasion de son prochain mariage

MELI-MELO — PRESIDENT

M. G.-A. Daviault, père et mère

SANTÉS

Elles ne manqueront pas DISCOURS

"Je termine messieurs..."

MAXIME

Qui se marie se meurt en chemin pour faire pénitence (Proverbe)

CONCLUSION

Qu'il repose en paix! Requiescat in pace... Anness

MENU — POTAGE

A la lune de miel.

Tout est... consommé! HORS-D'OEUVRE

Une belle petite femme au goût ENTREE

Marche triomphale des vieux garçons ROTI

Dinde farcie à la Yvette Cochon... pas trop laid

Petits plats. En veux-tu? En voilà! DESSERTS

Ta ceinture si tu as trop mangé GATEAUX CHOISIS — CREME A LA GLACE

Jello aux Fraises THE FROMAGE CAFE

Pour te marier Jean-Louis. Tes amours d'enfants

"JEAN-LOUIS, QUANT TU SERAS MARIE PENSE..."

A TES AMIS

Audition Musicale au Pensionnat de Berthierville

Section pédagogique

Les personnes qui nous corrigent sont nos véritables amis.

PLAN:

Regardez ceux qui vous représentent non comme des ennemis mais comme de véritables amis. On ne reprend pas qu'équ'un à qui on ne veut pas du bien. Qui nous réprimande mieux que nos parents? Oserions nous les considérer comme des ennemis. Faites parler l'institutrice.

Mes enfants, n'auriez-vous pas déjà considéré comme de redoutables ennemis ceux qui vous représentent de vos défauts? N'auriez-vous pas douté quelque fois de la bonté de vos supérieures qui se mon-

traient inexorables pour vos fautes et pour cela diminué l'affection que vous devez leur témoigner? Et pourtant vous étiez dans le faux puisque ceux qui vous corrigent ne sont pas vos ennemis mais vos véritables amis. Je vous dirai même que ceux qui vous corrigent de vos défauts sont les seuls amis de vos âmes. Pourquoi alors les considérer comme des ennemis puisqu'ils vous portent un sincère dévouement et qu'ils travaillent à votre bien? Qui vous réprimande plus que vos parents? Oseriez-vous les taxer de méchanceté parce qu'ils vous ont réprimandés et qu'il est de leur devoir de le faire toujours? Certes non et les personnes qui ont la grande charité de vous avertir de leur folles aussi en vue de votre avancement.

Gagner les coeurs par la flatterie c'est le raisonnement de certains gens. Mais il faut mépriser cette tactique. Ne redoutez pas ceux qui vous avertissent et vous reprochent, mais redoutez au contraire les vils flatteurs qui de leurs paroles mielleuses flétrissent votre coeur et vous éloignent du droit chemin. Fuyez la pernicieuse flatterie et recherchez les coeurs généreux qui ne craignent pas de vous soustraire du danger en vous apprenant à recueillir avec joie les bons conseils des âmes nobles.

Désormais ne regardez plus ceux qui vous reprochent comme vos amis, mais bien comme vos véritables amis.

Muguette Vincent. Se année

Section littéraire

Plan. — Vous écrivez à une de vos cousines du même âge que vous, pour l'inviter à venir passer quelques jours chez vos parents, à l'occasion d'une fête de famille. Faites la lettre.

Chère cousine, C'est jeudi prochain qu'aura lieu la fête du 20<sup>e</sup> anniversaire de mariage de papa et de maman.

A cette occasion nous avons pensé, leur prouver notre gratitude, en organisant une petite réunion de famille. Si nous sommes heureux aujourd'hui c'est grâce à eux et au dévouement qu'ils nous ont témoigné. Aussi leur en sommes-nous profondément reconnaissants.

C'est pourquoi je viens de la part de mes frères et soeurs t'inviter d'une manière toute spéciale à la fête. Nous serons charmés de te voir partager nos joies, nos plaisirs.

Tu rencontreras plusieurs cousines, cousins, oncles, tantes et tous ensemble nous offrirons aux heureux jubilaires nos vœux les plus sincères et nos désirs les plus fervents. Papa et maman ignorent cette fête; ce qui sera certes deux fois plus amusants.

Donc, chère cousine, j'espère que tu te rendras à notre désir. Cela te distraira et te donnera la chance de venir faire une petite promenade dans la belle ville de Berthier. Donc, ne manque pas au rendez-vous. Toute la famille t'attend.

Affectueuxment, Alice Lamarche

Se année.

A L'AMICAL DU COUVENT DE BERTHIER

"Souvenir et fidélité" ... LA FETE DU REVOIR

Entrée: Attaque des Ullans, C. Bohm, Melles J. et M. Allard; M.-E. Gariépy, C. Ménard G. Piette, P. Piette, J. Bellemare, A. Laporte.

Adresse de bienvenue, Mme J.-A. Rochette, présidente.

Réponse des élèves actuelles, Chant de Ralliement.

Lecture du Rapport de la secrétaire, Mme W. Gendron, vice-prés.

Choeur: "Mon Couvent"

"Pour être apôtre", Révérende Mère Marie-Gérin-Lajoie.

Violon: "Chant du soir", R. Wagner, Mlle M.-E. Gariépy.

"La dernière pensée de Mozart" Requiescat in pace, Mlle P. Piette.

"Actualité", Mme P. Martel, secrétaire des A.F.A.C.C.

Opérette "Mariez-moi", Mlles G. Piette et L.-A. Denis.

Choeur: "Étoile du Soir", Gils, Duo: "Galop Brillant" Mmes J.-A. Rochette, J. Salvat, Mlles J. et A. De Grandpré, F. Laforest, C. Lamarche, J. Bellemare, M. P. Rochette.

"Hymne à Mère Bourgeoys" Offrande de fleurs à Mère Bourgeoys Melles M. Olivier, L. Chénard.

"Un dernier mot", M. le Chanoine J.-H. Désy.

Au piano d'accompagnement Mlle A. Dostaler.

"O CANADA", Salut du Saint-Sacrement. Goutier.

"Je me suis souvenu des jours d'autrefois."

AUDITION MUSICALE A la Congrégation de Notre-Dame le 1<sup>er</sup> juin 1931

Sous la présidence de Monsieur le Chanoine J.-H. Désy, Curé à Berthier.

"Marche héroïque", A. M. Labrecque.

"Menuet" Lack, L. Cyr, C. Cyr, G. Paquin, A. Salvat.

"Romance", Preston, L. Cyr.

Ce qu'ils n'ont pas dit à Berthier

Que la population de Berthier admire avec fierté, les beautés de la cour du Collège St-Joseph. Des félicitations au Rév. Frère Champagne c.s.v. pour son dévouement et son esprit d'initiative.

Que le jour de la Reine a été fêté par MM. Albertino Trudel, Roland Sylvestre, René Beaulac, Philibert Doucet et Adrien Ducharme. A qui le canon?

Que dimanche dernier, la ville a été privée de la présence de MM. Conrad St-Martin, Albert Tellier, Mailhot Olivier, MM. Gouger, Paquette "au pluriel" Joly Lafortune, R. K. Goyette, Jules Lavallée Timile Cahier, Omer Pilon, Léo Rocheleau et Monsieur Assal: Résolution: Nous irons encore.

Que MM. Jean-Louis Tellier, J. A. Boivin N.P. Marcel Brissette doivent sous peu abandonner la froide région du célibat pour entrer dans les plaines chaudes du mariage.

Qu'il y avait des esquas allemands, au banquet de Jean-Louis. Qu'il n'y a pas assez de vie sportive dans Berthier pour nos jeunes gens. Où sont les beaux jours de la balle au camp?

Qu'un promoteur sportif doit bientôt nous donner des nouvelles, concernant une course à pied pour la ville de Berthier.

Que les petits comptes vont se payer d'ici au 1<sup>er</sup> juillet, afin d'éviter la taxe sur les chèques.

Que les cavaliers vont profiter du mois juin pour écrire à leurs blondes, pour se soustraire à la taxe de l'affranchissement postal.

Qu'ils sont heureux les chiens... ils n'ont pas de taxes à payer. Que les élections provinciales auront lieu un jour.

Que c'est dimanche prochain, que l'on paiera 10 sous à la messe de huit heures.

Les plaisirs du recensement

Cette charmante femme attendait ce jour là un oncle de son mari. Naturellement, elle n'avait jamais vu. Avant de partir pour le bureau, son époux lui en avait fait une description fidèle qui était néanmoins restée vague dans le cerveau de la jeune femme.

On sonne. Un homme dans la quarantaine, mis correctement, se présente. Voilà l'oncle, pense-t-elle. Et sans hésiter, elle se jette dans ses bras. Ahurissement du visiteur.

— Vous vous étouffez que j'aie pu ainsi vous reconnaître sans vous avoir jamais vu, dit-elle. Mais Gaston m'a tant parlé de vous que je vous ai reconnu tout de suite. Entrez donc, et ne vous gênez pas avec votre nièce.

— Mais madame, je ne sais... vous devez faire erreur... Les journaux doivent vous avoir annoncé ma visite...

— Les journaux? Mais Gaston ne m'avait pas dit que vous étiez si célèbre. Et que disent-ils de vous les journaux?

— Vaise des mouches", Landry, A. Salvat, F. Lincourt, M. Daviault, J. Lamarche.

"Joyeux papillons", J. Lamarche. Choeur: "Mission sublime" de Jeanne d'Arc" Letorey.

"Au printemps", Bachman, L. Bissonnette.

"Madrigal et Colombine", A. Colomb, G. Paquin, F. Lincourt, A. Salvat, M. P. Ducan, "Au caprice du vent" M. Pesse, A. Salvat.

Choeur: "Le Printemps", Missa, 2<sup>e</sup> classe de Solfège.

"Sérénade du batelier" Lack, M. Daviault.

"Mazurka mélodique", Dolmestch, F. Laferrière.

"Ballet païen" Colomb, A. Lamarche, F. Laferrière.

Récitation: "Le Coeur de Jeanne d'Arc".

Sénéra (de la suite espagnole), Albenix, L. Chénard.

"Sous bois", V. Stauk, M. Denis. "Souvenir de Hief" Skuloff, A. Lamarche.

Sénéra "Caprice", Schutt, A. Paquin.

"Deux arbres caussaient" Am. Labrecque L. Cyr, L. Bissonnette.

"Romance" J. Sibibus, L. Chénard, "Danse andalouse", McDouvell, M. Leduc.

"Valse Carnavalesque", Chamimade M. Leduc, X. Paquin, A. Lamarche, F. Laferrière.

Choeur: "La Ruche", Lacome, "Impromptu", Reinbold, A. Paquin.

"En Courant", Godord, M. Leduc. Rhapsodie sur "Alouette", M. Jaquet. M. Leduc, M. Denis, A. Lamarche, F. Laferrière.

"O CANADA" Cinq siècles ont passé, Jeanne, sur ta mémoire. Et depuis cinq cents ans par l'Eglise chantée, Ton nom, auréolé d'une immortelle gloire. Fait tressaillir d'amour toute la chrétienté.

Veille sur notre "jeune France" Qui t'implore en l'exaltant. Daigne lui garder la vaillance Qui sait lutter en priant.

CE QU'ILS ONT DIT

Que la mort soudaine du Primate de l'Eglise catholique au Canada son Excellence le cardinal Rouleau a suscité de profonds et vifs regrets universels.

Que l'exposé budgétaire de M. Bennett n'a pas surpris personne.

Que de graves différends ouvriers menacent l'Angleterre.

Que les relations diplomatiques sont tendues entre le Vatican et le gouvernement Italien.

Que quinze mille énumérateurs vont visiter toutes les maisons du pays d'ici à quelques semaines.

Que la date des élections provinciales serait fixée au 22 juillet.

Que Sa Majesté George V a eu 66 ans le 3 juin.

Quelques RAISONS d'utiliser le GYPROC pour vos travaux de Construction ou de Réfection

LE GYPROC est une cloison murale qui résiste au feu. On l'utilise pour faire des murs intérieurs, des plafonds, des cloisons. Il est fait de gypse, et vendu en feuilles longues de 4 à 10 pieds, larges de 4 pieds, et épais de 3/8 de pouce.

- 1. Il est incombustible.
2. Il ne coûte pas cher.
3. Sa teinte ivoire n'exige aucun traitement décoratif quand il est disposé en panneaux.
4. C'est une base idéale pour l'Alabastine, le Gyptex et le papier-tenture.
5. Il est solide et résistant.
6. C'est un agent isolant.
7. Il ne laisse pénétrer ni vermine ni courants d'air.
8. Il est facile à mettre en place.
9. Il représente une économie de temps dans les constructions neuves.

Pour tous autres renseignements, demandez notre feuille explicative à votre marchand ou écrivez-nous. Nous vous enverrons notre brochure GRATUITE: "Construction et Réfection au moyen du Gyproc."

GYPSUM, LIME and ALABASTINE, CANADA, LIMITED Montréal P.Q. 375P

La NOUVELLE GYPROC Cloison Murale Incombustible

IVOIRE En Vente Chez Caron & Frère, Berthierville, Qué.

Abonnez-vous à votre journal local, qui paraît toutes les semaines pour seulement 50 sous par année.

KEATING & MCREA COURTIERS Renseignements — Statistiques Succursales: MONTREAL, TROIS-RIVIERES, SHAWINIGAN, BERTHIERVILLE SERVICE COMPLET Dr A. D. MILOT Représentant BERTHIERVILLE, Qué. Ordres exécutés ponctuellement Tél. 150.

L'AUTOBUS DE LUXE VOUS PROCURE UN VOYAGE REPOSANT Vous n'arrivez pas exténué, en voyageant par l'Autobus de Luxe, au contraire, vous vous sentez frais et dispos. Décidez-vous dès maintenant à faire votre prochain voyage sur cette belle route moderne. Vous trouverez des voitures de la compagnie Provincial Transport, dans les principales villes de la Province de Québec et de l'Ontario, aussi bien que dans n'importe quelle ville des Etats-Unis. Vous ménagez de l'argent en voyageant par ces Autobus de Luxe. Laisse Berthier 10.22 AM 7.00 PM Arrive à Montréal 12.40 PM 9.20 PM Laisse Montréal 9.30 AM 4.30 PM Arrive à Berthier 11.50 AM 6.50 PM HEURE SOLAIRE EN VIGUEUR TAUX: Aller, \$1.40 — Aller et retour, \$2.55 Pour de plus amples informations, s'adresser au MANOIR DE BERTHIER, Berthier, Tél. 6-57 PROVINCIAL TRANSPORT COMPANY

Voulez-vous avoir un bon dentier et faire enlever vos dents sans douleur? Si oui, voyez immédiatement le Dr A.-D. MILOT 109 Frontenac Téléphone 74. Chirurgien-Dentiste. BERTHIERVILLE, P. Q.

Les AUTOCRATES du Petit Déjeuner MANNING BOWMAN POUR LA TABLE ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES MANNING BOWMAN POUR LA TABLE SUR LA TABLE du petit déjeuner. Chaque appareil électrique Manning-Bowman, étincelant comme de l'argent, se charge de déterminer, avec une précision toute magique, le degré de chaleur voulu pour préparer chacun de vos plats favoris. L'un agit délicatement vos rôtis, un autre vous donne un moka parfait, un troisième vous offre des gâteaux dorés à point... voilà certes trois excellents compagnons, à la fois utiles et silencieux, qui vous aideront à bien commencer le jour! En plus de leur belle apparence, les appareils Manning-Bowman Northern Electric fonctionnent avec une perfection digne du service le mieux stylé. La perfection même dans les détails, après que vous aurez passé l'interrupteur. Son élément thermique, mis en contact avec un dé rempli d'eau, agit instantanément. Il y a plusieurs modèles d'appareils Manning-Bowman Northern Electric pour la table. Leur pliage au chrome a le lustre de l'argent. Inépuisable, plus difficile à rayer que l'acier, il n'exige aucun polissage. Tous ces modèles portent le S.C.E.A.U. que la Northern Electric appose sur ses "Appareils Approuvés" — garantie de leur perfection. Allez dès aujourd'hui à l'un des magasins d'électro-ménager et demandez et examinez ces appareils Manning-Bowman pour la table, ainsi que les autres appareils approuvés qui font tout votre équipement.

## Berthierville

### VA ET VIENT

De passage à Nicolet la semaine dernière M. et Mme Emile Mar-seille, M. Wilfrid Barrette, Melle Noëlla Barrette et M. Laurier Barrette.

M. J.-T. Amesse de passage parmi nous.

M. et Mme Paul Castonguay, de St-Jérôme et leurs enfants, en visite pour la fin de semaine chez M. et Mme Dominique Tessier.

M. A. Roy, de Montréal, de passage ici.

Mlle Marie-Louise Aliard en visite chez sa soeur Mme Joseph Ducharme, de Montréal.

Mlle Cécile Ménard à Montréal pour quelques jours.

Le Rév. Wilfrid Fernet, curé de St-Blaise, de passage à Berthierville cette semaine.

Mme Laurent Laurence et sa fillelette Alberte, en visite chez son père, M. J.-Philius Aubé.

M. Georges Champoux, de Sorel, de passage chez M. J.-A. Champoux, de Berthierville.

Mme J.-H. Aubé à Montréal ou elle a rendu visite à son petit fils Jean-Jacques, du Jardin de l'enfance, ainsi qu'à M. et Mme Roméo Laberge.

Miles Gracia Coutu et Antonio Masse, de passage ici cette semaine.

Mmes D. Tessier et J.-R. Tessier, à Montréal pour quelques jours.

MM. Champlain Lépine et René Champagne, de passage ici ces jours derniers.

Mlle (Simonne Laferrière dans sa famille cette semaine.

M. J.-A. Barrette ainsi que M. J.-H. Aubé de passage à Lavaltrie ces jours derniers.

Mme Gaston Allard, de retour d'un voyage à Montréal.

Mme Jean-Georges Perrigard, actuellement à Montréal pour quelques jours.

Miles Olivine Lachance et Jeanne Ouellette, de Lavaltrie, de passage ici ces jours derniers.

M. et Mme Wilfrid Denis et sa fillelette ainsi que M. et Mme Bal-thasar, de Montréal, en visite chez M. et Mme Azellus Lavallée.

M. et Mme Z.-Victor DeGrandpré de Montréal, de passage chez le Dr et Mme Louis DeGrandpré.

M. et Mme Edgar Lacroix, de passage ici ces jours derniers.

M. et Mme J.-H. Armstrong, de passage à Québec chez M. et Mme J.-A. Hudon.

Mme Amédée Baron, en visite à St-Jean Deschaillons.

Ont passé quelques jours chez M. et Mme Pierre Girard, Mme Alfred Laverdure, M. Gabriel Laverdure, Mlle Colombe Trudel, M. et Mme Lucien Corbeil, M. Lucien Chenier, Mlle Emma Patenaude, Mlle Germaine Bérard, tous de Montréal.

M. et Mme Omer Rondeau, de Sorel, de passage aux Trois-Rivières.

Mme James-R. Conner et J. Golden, de New-York sont à la pension Chartier pour l'été.

Mlle Simone Laporte, de Montréal, en visite chez Mlle Angéline Lavallée, ainsi que Mlle Gertrude Bernèche, de St-Vincent de Paul.

A une assemblée de l'amicale à Montréal, on remarquait: le Rév. Frère J.-A. Larose, C.-E. Belle-rose, et J.-R. Tessier.

M. et Mme Raoul Robert, de St-Alexis des Monts, de passage ici.

M. l'abbé Fernet, curé de St-Blaise, de passage chez sa soeur Mme Alexis Piette.

M. Maurice St-Martin, de Montréal, de passage à Berthierville dimanche.

M. Alphonse Plouffe, de Ville LaSalle, dans sa famille.

Mlle Cécile Lussiant, de Mont-réa, en visite chez ses parents.

RECEPTION —

M. et Mme Philibert Doucet étaient les invités de M. et Mme René Jubinville, dimanche dernier à une partie de cinq cents.

RECEPTION. —

Mme J.-R. Brissette a reçu un groupe de fillettes à l'occasion de la communion solennelle de sa fille Yolande, élève de la Congrégation Notre-Dame, qui a reçu le même jour, un diplôme avec "Grande Distinction". Ont servi les rafraîchissements: Miles Reine-Aimée DeGrandpré et Huguette Lavallée, de Montréal.

## St-Damien

Dimanche, le 10 mai, M. Henri Héty recevait Mlle Exerina Héty, M. Taschereau, Mlle Taschereau,

Mlle Brien et le Dr Brien, de Montréal.

Dimanche, le 17 mai eut lieu la sépulture de Gérard Mondor, enfant de M. Engène Mondor.

Lundi, le 18 mai, eurent lieu les élections pour le maire et les conseillers. M. Côme Mondor fut élu maire, sur son adversaire M. Georges Bolduc, par une majorité de cinq voix, et après une lutte très acharnée.

Sur six conseillers se présentant aux honneurs: MM. Aldéric Croisetière, Joseph Tellier et Azarie Héneault, ont été élus.

Il y eut une agréable soirée à la salle de M. Antonio Bruneau. Une foule nombreuse s'y rendit et y demeura jusqu'à une heure avancée.

M. et Mme Armand Primeau, de Montréal étaient les hôtes de M. et Mme Fidèle Mondor, dimanche dernier.

## Louiseville

### VA ET VIENT

M. T. Ferron, protonotaire et Mme Ferron de St-Joseph de Beauce, Dr et Mme E. Lamou-reux, leurs jeunes filles Marielle et Simonne, Mlle Loretta Ferron, Mlle Henriette Chevalier, M. Men-doza Chevalier de Montréal, M. Emile Chevalier J.-C. de Québec M. le Notaire J.-A. Bellemare et Mme Bellemare leur fillelette Marielle de St-Paulin, Mme J.-A. Thibodeau de Montréal étaient tous chez M. et Mme Napoléon Chevalier dimanche dernier.

M. Napaui Vanasse de Montréal est venu passer une fin de semaine chez M. et Mme Thomas Vanasse.

M. Gustave Béland, dentiste, chez son père M. Edouard H. Béland.

M. le chanoine G.-E. Panneton curé, est allé au cap de la Madeleine dimanche dernier.

M. l'abbé Philippe Lesage de l'Hôpital St-Joseph des Trois-Rivières de passage chez M. Pierre Boisvert.

M. Antoni Lesage de Québec chez son frère M. Hector Lesage, samedi dernier.

M. Emile Savoie et ses soeurs Mesdemoiselles Gabrielle, Germaine et Adrienne Savoie ont fait une promenade à Montréal.

Mademoiselle Jeanne Turgeon est revenue d'une belle promenade d'un mois à Montréal chez ses frères MM. Paul-Emile et Arthur Turgeon.

M. Albert Garceau de Louiseville, accompagné de MM. Nap. Jacques et Alphonse Garceau, J.-E. Brunette de Shawinigan ont fait une belle partie de pêche au club des Alliés, ils sont revenus très enchantés de leur voyage.

M. Ephrem Lesage et ses fils Gérard et Réjean, Mlles Laurette Deschênes, Fernande Lesage, Lucienne Rinfret sont allés à Montréal et à l'Assomption.

M. Hervé Lafontaine en voyage d'affaires à Montréal.

Mlle Clotilde Laroche de Ste-Croix a passé une quinzaine chez sa sœur Mme Lionel Ferron.

M. Philippe Vadeboncoeur a passé quelques jours à l'Hôpital St-Joseph aux Trois-Rivières puis chez son fils Emile. Il est de retour dans sa famille.

M. Hubert Caron est venu chez son père M. Thomas Caron, il demeure depuis quelque temps à St-Jean Deschaillons.

Mme J.-T. Béland, M. et Mme Léo Béland et leur fillelette ont fait une courte promenade à Montréal.

M. Miville Lesage, avocat, et sa soeur Mlle Gertrude Lesage à Montréal ces jours derniers.

Mlles Colombe et Claire Lesage aux Trois-Rivières.

M. et Mme Oscar Gélinas et leurs enfants chez des parents à Louiseville et à St-Léon.

RECEPTIONS

Madame Napoléon Chevalier a reçu à un bridge. Les prix ont été gagnés par Mesdames Albert Garceau, Léopold Gélinas et Lucien Plante.

Mademoiselle Adrienne Coutu a reçu à l'heure du thé la semaine dernière en l'honneur de ses invités Mesdemoiselles Paquin fille de M. le notaire Paquin de Montréal Mademoiselle Yvonne Béland recevait le 10 courant de 3 à 5 hrs en l'honneur de ses hôtes Mesdemoiselles Marie et Amélie Lesage de Québec.

M. Michel Côté perd sa soeur

M. Michel Côté, de Louiseville a perdu sa soeur, Marie Côté, en religion, Soeur Marie de Bonsecours, des Soeurs de la charité de l'Hôtel Dieu de Nicolet, A M. Côté ainsi qu'à sa famille nous offrons nos plus profondes sympathies.

Notes du mois de mai au collège St-Joseph de Berthierville

9e année (Finissants) M. Joseph

Millette, 85,9 p.c.

8e année M. François Cartier, 84,7 p.c.

7e année "A" M. Jean-Georges Bibeau, 87,3 p.c.

7e année "B" MM. Vermette et Gaucher 82 p.c.

7e année "C" M. Jean Marcoux, 88,3 p.c.

6e année "A" M. Arthur Gaimond, 81 p.c.

6e année "B" M. Joseph Martineau, 76,4 p.c.

5e année "A" M. Ernest Bernard, 79,7 p.c.

5e année "B" M. Arthur Béchét, 80,8 p.c.

4e année "A" M. René Piette, 79,2 p.c.

4e année "B" M. Gabriel Boisvert, 74,3 p.c.

3e année "A" Jérôme Daumais, 46 p.c.

3e année "B" Robert Gingras, 78 p.c.

2e année Normand Mondoux, 74 p.c.

1ère année Albert Christeau, 71 p.c.

Préparatoire Richard Lambert, 65 p.c.

SOIREE RECREATIVE ET MUSICALE

Donnée par les élèves du Collège Saint-Joseph à l'occasion de la fête de M. le Chanoine Desy, Curé, le lundi, 1er Juin 1931.

PROGRAMME

LE MALADE IMAGINAIRE (MOLIERE)

Argan, malade imaginaire . . . . . L. Charest  
Bérard, frère d'Argan . . . . . R. Paré  
Ariste, neveu d'Argan . . . . . E. Paquin  
Danis, neveu d'Argan . . . . . U. Pellerin  
Antoine, valet d'Argan . . . . . S. Fontaine  
M. Diafoirus, médecin . . . . . E. Desroches  
Thomas Diafoirus, médecin . . . . . L. Bellemare  
M. Purgon, médecin d'Argan . . . . . J. Martineau  
M. Fleurant, apothicaire . . . . . R. Labranche

PROGRAMME

1. — Ouverture . . . . . Fanfare du Collège.  
2. — "Vivat," chant de fête . . . . . W. Moreau.  
LE CHOEUR DES ELEVES  
3. — Adresse à M. le Curé . . . . . F. Payette.  
4. — Le malade Imaginaire . . . . . 1er Acte.  
5. — The Quest . . . . . Déclamation LéoBarsalou.  
6. — Valse danseuse Solo de violon Walter E. Miles  
Jules Gardin  
7. — Le malade Imaginaire . . . . . 2ième Acte  
8. — "Sérénade" Solo de Saxophone Schubert  
Urban Pellerin  
9. — Le malade Imaginaire . . . . . 3ième Acte  
10. — La parole est à M. le Curé  
11. — O CANADA . . . . . Fanfare  
Cette séance a été au profit des missions.

## Mesdames & Demoiselles

Nous sommes certain que vous serez heureuses d'apprendre que nous avons maintenant la plus grande ligne de bas

## Gotham

## Gold Stripe

## Hosiery.

Ce nouveau bas vous donnera entière satisfaction.

Les élégantes portes les Gold Stripe.

Essayez une paire pour vous convaincre.

D. TESSIER  
BERTHIERVILLE, P. Q.

## J. A. Landreville Joliette

31 Place Lavaltrie Tél. 79

### PLOMBERIE ET SYSTEME DE CHAUFFAGE

Spécialité: ouvrage en Tôle.

Bruleurs à l'huile Oil-O-Matic le plus économique sur le marché.

Seul agent autorisé du Frigidaire produit de General Motors.

Pompes de toutes sortes.

## M. Michel Côté perd sa soeur

M. Michel Côté, de Louiseville a perdu sa soeur, Marie Côté, en religion, Soeur Marie de Bonsecours, des Soeurs de la charité de l'Hôtel Dieu de Nicolet, A M. Côté ainsi qu'à sa famille nous offrons nos plus profondes sympathies.

## Notes du mois de mai au collège St-Joseph de Berthierville

9e année (Finissants) M. Joseph

## Tout luit, tout brille dans les entrepôts



Vous êtes cordialement invités — MONTRÉAL ET TORONTO 'Frais des Plantations' R. 108

## Petites annonces

POUR VOUS MESDAMES 3000 verges de soie à la verge imprimée ou non-imprimée 2000 verges de soie en coupons Tout ce qu'il y a de plus beau et de plus nouveau en fait de dessin. C'est là la quantité de soie que nous avons reçue de la Compagnie Associated Textiles de Louiseville, à un prix très bas étant donné que ce sont des pièces de soie pas complètes ou des coupons. Nous vendrons tout ce stock à des Prix extrêmement Bas. Toute cette soie est garantie être de Première qualité et avoir subi toutes ses épreuves. Nous voulons aussi vous annoncer que nous faisons le Hemptitch à un prix très raisonnable. N'oubliez pas que cette soie est vendue par M. et Mme J.-H. Langevin, rue St-Laurent, Louiseville, Qué. En face de la Banque Canadienne Nationale.

"Le Courrier de Berthierville est édité par A.-D. Milot, de Berthierville et est imprimé aux ateliers de l'"Echo de Saint-Justin", Saint-Justin, P. Q.

ON DEMANDE On demande une bonne femme de ménage. S'adresser à 103 Frontenac. BERTHIERVILLE 29,5,12.

89 rue de Montcalm G. BERGERON TAILLEUR Nettoyage Français, Pressage, Réparage, Teinturier Pour Dames et Messieurs Spécialité: Habits faits sur mesure BERTHIERVILLE, P. Q.

P. L. CASAUBON, B.A.L.L.L. Notaire Placements sur hypothèque, Règlement de succession, assurances, etc. 129 Frontenac. — Tél. 112. BERTHIERVILLE, — P. Q.

Tél. 81 — B. P. 89 Dr W. GENDRON, M.D. Médecin-Chirurgien Ex-interne de l'Hôtel-Dieu de Montréal Traitement à l'électricité médicale. BERTHIERVILLE, Qué. 19 avc. Ste-Geneviève. — Tél. 81



Le meilleur fini mat pour murs

WALPAMUR, le fameux fini mat a été appliqué dans cette chambre sur un mur isolateur—(insulating wall-board). C'est donc qu'on peut l'appliquer sur murs ou plafonds de toutes sortes, de la cave au grenier. Il se lave, est donc idéalement sain pour décorer les chambres des enfants. Il s'applique facilement, dure longtemps, résiste au feu et coûte peu. Il reflète une lumière adoucie et s'offre dans une grande variété de teintes nouvelles.

Demandez conseil à votre peintre-décorateur ou à votre marchand. Demandez-lui une carte de couleurs ou échantillons.

Walpamur un produit de The CROWN DIAMOND PAINT Co. Limited Toronto - Montreal - Halifax Caron & Frère, Berthierville

## BANQUE CANADIENNE NATIONALE

Siège social: Montréal

Comptes courants Comptes d'épargne  
Prêts et escompte Encaissements  
Nantissements Mandats  
Coffrets de sûreté Change sur tous les pays

Achat et vente de monnaies étrangères  
Lettres de crédit documentaires et circulaires  
Financement des importations et des exportations  
Remise de fonds dans toutes les parties du monde  
Achat et vente de valeurs de placement

Succursale BERTHIERVILLE.  
C. E. Bellerose, gérant.

## PINOL

Un médicament adoucissant composé de Pin Blanc avec Eucalyptol et Menthol.  
Pour les Toux, Rhumes, Bronchites, Maux de Gorges, Asthme.  
50c. LA BOUTEILLE.  
PHARMACIE NATIONALE  
Tél. Bell 87  
49 rue de Frontenac, BERTHIERVILLE, Qué.

## EXPEDIEZ

VOTRE BEURRE & FROMAGE A J. A. F. MILOT ASSOCIE A OLIVE & DORION Ltée. 735 William, MONTREAL Nous payons toujours le plus haut prix du marché. Nous tenons à donner satisfaction à notre clientèle. Un essai vous convaincra, et vous serez payé promptement pour la marchandise que vous voudrez bien nous expédier.